

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူလၢပုၤဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်တဖၣ်ဒီးပုၤဟ့ၣ်တၢ်က့ၢ်ထွဲတဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကၢအိၤဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ်
EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA) ဘၣ်ယးဒီး
JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢလၢကဒိသဒၢ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢဒီး(စ)တၢ်ဆါယာ် 2019 (COVID-19)
လၢပုၤတကၤစ့ၣ်လၢအသးအိၣ် ၁၈ ဒီးဆူအဖီခိၣ်အဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်ဒီး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢ လၢကဒိသဒၢ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢဒီး(စ)တၢ်ဆါယာ် ၂၀၁၉ (COVID-19) လၢအအိၣ်ထီၣ်ခိဖျိ SARS-CoV -2 န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူအံၤပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. နကနၢ်ပၢ်တၢ်ဆဲး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢ အတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးတၢ်ကဲဘျးတဖၣ်. လၢနကမၤန့ၢ်အိၤမ့ၢ်လၢအိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါသၤတြိၣ်လၢအမၤအသးလၢအခဲအံၤအယိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢန့ၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကဒိသဒၢန့ၣ်လီၤလၢတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံး COVID-19 န့ၣ်လီၤ. U.S. တၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်ဒီးကသံၣ်ကသိပၢဆုၢ်ရဲၣ်က့ၢ်တၢ် (FDA) တအိၣ်ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤအုၣ်ကီၤကသံၣ်ဒီးသဒၢလၢကဒိသဒၢ COVID-19 နိတမံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူအံၤလၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံက့ၢ်န့ၣ်ကတီၢ်သကိးတၢ်ဒီးပုၤလၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒၢတက့ၢ်. အဖဲမ့ၢ်ဝဲနတၢ်ယုထၢလၢနကဆဲး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢအံၤတၢ်ဆဲးအိၤ ထဲတဖျၢၣ်ခိၤ, ဆူယုၢ်ညၣ်ထူၣ်ပျၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢတဒိသဒၢပုၤကိးဂၤဒီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကမၤသီထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူလၢခံကတၢ်အဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၢ်ဖဲ www.janssencovid19vaccine.com.

တၢ်လၢနလိၣ်သ့ၣ်ညါအိၤတချးနဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒၢအံၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

COVID-19 န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

COVID-19 တၢ်ဆါအံၤကဲထီၣ်အသးခိဖျိ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢဒီး(စ)လၢတၢ်ကိးအိၤလၢ SARS-CoV-2 န့ၣ်လီၤ. လၢအပူၤကွံာ်န့ၣ်တၢ်တထံၣ်ဘၣ် ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢဒီး(စ) အကလုာ်အံၤနိတဘျီဘၣ်လီၤ. နဒီးန့ၢ် COVID-19 သုခိဖျိ အိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီး ပုၤအကတကၤလၢအအိၣ်ဒီးဘဲရၢဒီး(စ)တၢ်ဆါယာ်အယိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါအံၤအမိၢ်ပုၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်သီထီၣ်သီလီၤတၢ်ဆါလၢအမၤဘၣ်ဒီးနီၢ်ခိကွၢ်ဂၤဒွဲအကသ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်ဖျိထီၣ်လၢ ပုၤလၢအိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါပနီၣ်တဘျးမံၤ. စးထီၣ်လၢ တၢ်ဆါပနီၣ်လၢအဆဲးစၢၤ တုၤလၢတၢ်ဆါပနီၣ်လၢအနးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်ကအိၣ်ပျိထီၣ်လၢ ၂ တုၤ ၁၄ သီအတီၢ်ပုၤဖဲနအိၣ်ဘူးဘၣ်ထံးဒီးဘဲရၢဒီး(စ)တၢ်ဆါယာ်ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ထံၣ်ညါနီၢ်တဖၣ်ကပၣ်ယုၣ်ဒီး - တၢ်ကီၢ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂီၢ်တၢ်ဂံၢ်, တၢ်ကူး, တၢ်ကသါတလၢသါ, တၢ်သးလီၤဘူးလီၤတီၤ, ညၣ်ထူၣ်ပျၢ် မ့တမ့ၢ် နီၢ်ခိမိၢ်ပုၤဆါ, ခိၣ်ဆါ, တၢ်အိၣ်တၢ်အရီၢ် မ့တမ့ၢ် အနၢ်လီၤမၢ်လၢအလီၤဆိ, ကီၢ်ယုၢ်ဘိဆါ, နါဒုတံၢ်ဘံး မ့တမ့ၢ် နါဒုအုၣ်ထံယုၤ, တၢ်သးကလဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဒီးဘိး, တၢ်ဟၢဖၢလူန့ၣ်လီၤ.

JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢမ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢ မ့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢလၢတၢ်တအုၣ်ကီၤဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျၢအိၤ လၢဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဒိသဒၢ COVID-19 န့ၣ်လီၤ. FDA-တအိၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်ကီၤဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျၢကသံၣ်ဒီးသဒၢနိတမံၤ လၢအဒိသဒၢ COVID-19 အဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကၢ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ်လၢ တၢ်ကဒိသဒၢတၢ်ဆူပုၤလၢအသးအိၣ်ဒီး ၁၈ နံၣ်ဒီးဆူအဖီခိၣ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကၢဂီၢ်ဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် (Emergency Use Authorization (EUA) အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်မၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယး EUA အဂီၢ်, ကွၢ် “တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကၢဂီၢ်ဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် (Emergency Use Authorization (EUA) န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.” တၢ်အကူၣ်ဖဲတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကူအံၤအလီၢ်ခဲတက့ၢ်.

တၢ်လၢနကြးဟံၣ်ဖျိထီၣ်ဆူပုၤလၢကဆဲးန့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢ တချးနမၤန့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒၢမ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.

ဝဲဘၣ်ပုၤလၢကဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢဘၣ်ယးဒီးနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ရူၤတၢ်အိၣ်သးခဲလၢဂ်, ပၣ်ယုၣ်ဒီးနမ့ၢ်-

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်,
- အိၣ်ဒီးတၢ်လီၤကီၢ်,

- အိတ်ဒီးတဲာ်သွံင်လီၤတဘၣ်လိာ်ဘၣ်စး မ့တမ့ာ် သွံင်ကျိၤအံၣ်.
- နီၣ်ခိၣ်တြီဆာလီၤတုၣ်လီၤကၢ် မ့တမ့ာ် အိကသံၣ်ကသီလၢ အမၤဘၣ်ဒိနနီၣ်ခိၣ်တြီဆာတၢ်မၤအကျဲသန့.
- အိတ်ဒီးဟူးသး မ့တမ့ာ် ရဲၣ်ကျဲၤလၢကအိတ်ဒီးဟူးသး.
- ဟ့ၣ်ဒူးအိဖိန့ၢ်ထံ.
- ဆဲးတ့ၢ် COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါအဂၤ.

မတၢ်ကြးဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါလဲၣ်.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်ကစူးကၢ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါ ဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအကတီၢ်လၢပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးဆူအဖိခိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

မတၢ်တၢ်ကြးဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါလဲၣ်.

နတၢ်ကြးဆဲး Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါဖဲန့-

- အိတ်ဒီးကသံၣ်အတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးလၢအနးဒီးတၢ်ပိးတၢ်လီၤလၢအပုၣ်ယုၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒါအပူၤအံၤလီၤ.

တၢ်လၢအပုၣ်ယုၣ်လၢ JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မန့ၢ်လဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါပုၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်လၢအပိာ်ထွဲထီၣ်အခံတဖၣ်အံၤ - recombinant, replication-incompetent adenovirus type 26 လၢအဟံၤဖျါထီၣ် SARS-CoV-2 ဗြိၣ်ထံ(န) အါအါဂီၢ်ဂီၢ်, citric acid monohydrate, trisodium citrate dihydrate, ethanol, 2-hydroxypropyl-β-cyclodextrin (HBCD), polysorbate-80, sodium chloride န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဆဲး JANSSEN COVID -19 ကသံၣ်ဒိသဒါလဲၣ်.

တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါခိဖျိ တၢ်ဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဆူညၣ်ထူၣ်ပျါအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါန့ၣ်တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဆဲးအိၣ် တဖျါန့ၣ်လီၤ.

လၢညါန့ၣ်တၢ်စူးကၢ်တ့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါအံၤလဲၣ်.

Janssen COVID-19 မ့ၢ်ကသံၣ်ဒိသဒါအံၤလၢတအိတ်ဒီးတၢ်အုၣ်ကီၤဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျဲၤအိၣ်ဒီးဘၣ်လီၤ. လၢကသံၣ်ကသီတၢ်မၤကွၢ်အပူၤ, ပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်တဖၣ်အဂၤ ၂၁,၈၉၅ ဆဲးဘၣ်တ့ၢ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါလဲၣ်.

JANSSEN COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါအတတ်ကဲဘျူးမှတ်မနုလဲၣ်.

လၢကသံဃာကသိတၢ်မၤကွၢ်လၢအမၤအသးအခဲအံၤအပူၤ, Janssen COVID-19 ငးန့ၣ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်လၢကဒီသဒါ COVID-19 ပိၣ်ထွဲထီၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးကသံဃာဒီသဒါ တဖျါန့ၣ်လီၤ. ကတီၢ်အံၤတၢ်ဒီသဒါထီၣ်ဒါ COVID-19 ယံၣ်ထဲလဲၣ်န့ၣ်တၢ်တသ့ၣ်ညါအိၤဒီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

JANSSEN COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါအတတ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီတဖျါမှတ်မနုလဲၣ်.

Janssen COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါအတတ်ဘၣ်တဖျါလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်အိၤတဖျါပၣ်ယုၣ်ဒီး-

- ကသံဃာဒီဘၣ်ဖဲတၢ်လီၤဖဲတၢ်ဆဲးကသံဃာဒီအလီၤ- ဆါ. ဖဲဘၣ်ထီၣ်ဂီၤဒီးညိးထီၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ကသံဃာဒီဘၣ်လၢအမၤညိၣ်န့ၣ်သးတဖျါ- ခိၣ်ဆါ, တၢ်ဘျးသးခိၣ်မး, ညၣ်ထူၣ်တဖျါဆါ, သးကလဲၤ, ဒီးတၢ်ကီၢ်ထီၣ်.

တၢ်မၤအသးကဲထီၣ်ကိၤလၢ Janssen COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါကကဲထီၣ်ကသံဃာဒီဘၣ်လၢအနးဖးခိၣ်န့ၣ်လီၤ. ကသံဃာဒီဘၣ်လၢအနးတဖျါ ညိၣ်န့ၣ် ကအိၣ်ဖျါထီၣ်ဖဲစ့ၤမံးန့ၣ်တုၤလၢတန့ၣ်ရံၣ်ဖဲ တၢ်ဆဲးကသံဃာဒီသဒါ Janssen COVID-19 အလီၤခဲ န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်တဖျါအံၤအဂီၢ်, ပုၤလၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်ကသံဃာဒီသဒါကမၤန့ၣ်ဖဲတၢ်လီၤလၢနဆဲးကသံဃာဒီသဒါအလီၤလၢကသမံသမိးကွၢ်တၢ်အဂီၢ်ဖဲနဆဲးကသံဃာဒီသဒါတံၤ အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. ကသံဃာဒီဘၣ်အတတ်ပနီၣ်တဖျါပၣ်ယုၣ်သ့လၢ-

- တၢ်သါယံး,
- နမဲၣ်သုၣ်ဒီးနကီၢ်ယုၣ်ညိးထီၣ်,
- သးစံၢ်ရွဲ,
- နမိၢ်ပုၤဒိတကထီၣ်ဂီၤ,
- ခိၣ်မူၤဒီးကံဘါစါန့ၣ်လီၤ.

သ့ၣ်ကီၢ်လိၣ်ထီၣ်တဖျါပၣ်ယုၣ်ဒီးသ့ၣ်ကီၢ်လိၣ်ထီၣ်န့ၣ်, ဟၢဖၢ, ဒီးခိၣ်တဖျါပၣ်ယုၣ်ဒီး သ့ၣ်အဖျါဖိတဖျါကံၢ်စါ (သ့ၣ်ဖဲ(လ) တဖျါလၢအ မၤစၢၤန့ၣ်ခိၣ်မိၢ်ပုၤလၢကဆိကတီၢ်သ့ၣ်ယုၣ်), အိၣ်ဖျါထီၣ်လၢပုၤတနီၤလၢအဆဲးဘၣ် Janssen COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါန့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢ အကဲထီၣ်သ့ၣ်ကီၢ်လိၣ်ဒီးသ့ၣ်ဖျါဖိတဖျါအကံၢ်စါန့ၣ်, တၢ်ပနီၣ်တဖျါကတီၢ်ထွဲထီၣ်အခဲဖဲလၢတၢ်ဆဲးကသံဃာဒီသဒါအလီၤခဲတန့ၣ်တုၤ ခဲန့ၣ်လီၤ. အါတက့ၢ်ပုၤလၢအကဲထီၣ်သ့ၣ်ကီၢ်လိၣ်ထီၣ်ဒီးသ့ၣ်ကံၢ်စါတဖျါန့ၣ်မုၢ်ပုၤဟံၣ်မုၢ်လၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်တုၤလၢ ၄၉ နံၣ်န့ၣ် လီၤ. တၢ်အံၤကဲထီၣ်အသးစ့ၤဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. နကြၢၤလဲၤဒီးပုၤသးတဘျီယိၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီးတၢ်ပနီၣ်လၢအပိၣ်ထွဲထီၣ်အခဲအံၤဖဲနဆဲး Janssen COVID-19 ကသံဃာဒီသဒါ အလီၤခဲ -

- သါတလၢသါ,
- သးန့ၣ်ပုၤဆါ,
- ခိၣ်ညိးထီၣ်,
- ဟၢဖၢဆါတပယုၣ်ယိ,
- ခိၣ်ဆါနး မ့တမ့ၢ် ထီဘိ မ့တမ့ၢ် ထံၣ်တၢ်တဖျါဆံ,
- ထီၣ်လုးထီၣ်လါညိ မ့တမ့ၢ် ထီၣ်ဂီၤထီၣ်တဖျါဖိတဖျါဖဲဖဲဖဲဘၣ်အဖိလံာ်လၢတမ့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံဃာဒီသဒါအလီၤန့ၣ်လီၤ.

ဘဉ်သုဉ်သုဉ်တၢ်သုဉ်တဖၣ်အံၤတမ့ၢ် **Janssen COVID-19** ကသံဉ်ဒိသဒၢ ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်ခဲလၢဉ်ဘဉ်. ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်လၢအနး မ့တမ့ၢ် လၢတၢ်တမ့ၢ်လၢအိၣ်ကဲထီဉ်အသးသ့လီၤ. ကသံဉ်ဒိသဒၢ **Janssen COVID-19** န့ဉ်တၢ်မၤလိဒံးဒၣ်အိၣ်လၢကသံဉ်တၢ်မၤကွၢ်ဒၢးန့ဉ်လီၤ.

ယၢကြးမၤတၢ်မၤန့ၣ်ဘဉ်ယးဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်တဖၣ်လဲဉ်.

နမ့ၢ်လဲၤခိဖျိဘဉ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်လၢအနးတဖၣ်န့ဉ်, **ကိး ၉-၁-၁**, မ့တမ့ၢ် လဲၤဆူတၢ်ဆါဟံဉ်အဘူးကတၢ်န့ဉ်တက့ၢ်.

ကိးလိတဲစိဆူပုၤလၢအဆဲးန့ၢ်ကသံဉ်ဒိသဒၢ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအဟ့ဉ်လီၤတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ဆူတၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤ ဖဲနအိဉ်ဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်တမံၤလၢလၢအမၤတံၣ်တံၣ်န့ၢ် မ့တမ့ၢ် တလီၤမၤတဖၣ်န့ဉ်တက့ၢ်.

ဟံၣ်ဖျါထီဉ်ကသံဉ်ဒိသဒၢအတၢ်ဒိဘဉ်တဖၣ်ဆူ **FDA/CDC ကသံဉ်ဒိသဒၢအတၢ်ဒိဘဉ်တဖၣ်ဆူ (VAERS)** တက့ၢ်. **VAERS** လိတဲစိ-ကလိမ့ၢ် ၁-၈၀၀-၈၂၂-၇၉၆၇ မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်ဖျါထီဉ်လၢအ့ထၢဉ်နးအဖီခိဉ်ဖဲ <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> တက့ၢ်. ဝံသးစူၤဖၢန့ဉ်ယုာ်ဒီး “**Janssen COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒၢ EUA**” လၢကွၢ် **#18** အခိဉ်ထံးတကျိၤလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါလိာ်ကွၢ်ဒိအပူၤတက့ၢ်.

တကးဒီးဘဉ်, နဟံၣ်ဖျါထီဉ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်တဖၣ်ဆူ **Janssen Biotech, Inc** သ့ ဒ်တၢ်ဆဲးကျိးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ဟ့ဉ်လီၤအိၣ်လၢလၢန့ဉ်လီၤ.

အံၤမ့(လ)	ဖဲ(စ)နီဉ်ဂံၢ်	လိတဲစိနီဉ်ဂံၢ်တဖၣ်
JNJvaccineAE@its.jnj.com	၂၀၅-၂၉၃-၉၉၅၅	US လိတဲစိကလိ- ၁-၈၀၀-၅၆၅-၄၀၀၈ US လိတဲစိ- (၉၀၈) ၄၅၅-၉၉၂၂

ပုၤကဟ့ဉ်လီၤန့ၢ်တၢ်ယုထၢလၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ **v-safe** အပူၤန့ဉ်လီၤ. **V-safe** န့ဉ်မ့ၢ် တၢ်ပိးတၢ်လိတခါလၢတၢ်ဘဉ်စူးကါလိတဲစိစိစုလၢ တအိဉ်ဒီးတၢ်မၤဆူဉ်လၢတၢ်စူးကါတၢ်ဆူတၢ်ကစီဉ်ဖုဉ် ဒီးတၢ်သမံထံလၢပုဉ်ယဲၤသန့ ဒ်သိးတၢ်ကသမံသမိးကွၢ်ဒီးပုၤလၢအဆဲးတၢ် ကသံဉ်ဒိသဒၢလၢကဟံၣ်ဖျါထီဉ်ကသံဉ်အတၢ်ဒိဘဉ်လၢအမၤအသးလၢခိဖျိလၢတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒိသဒၢ **COVID-19** န့ဉ်လီၤ. **V-safe** သံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်လၢအမၤစၢၤ **CDC** သမံသမိး **COVID-19** ကသံဉ်ဒိသဒၢအတၢ်ပုၤဖျဲးအဂီၢ်န့ဉ်လီၤ. **V-safe** အိဉ်ဒီးတၢ်လူၤဟံၣ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤအသးနီၢ်ခိဖျိ **CDC** ဖဲပုၤလၢအမၤယုာ်မၤသကိးတၢ်တဖၣ်ဟံၣ်ဖျါထီဉ်တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ဆူတၢ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး လၢအကါခိဉ်လၢအဖီထွဲအဆဲးလၢတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒိသဒၢ **COVID-19** န့ဉ်လီၤ. တၢ်သံကွၢ်အိဉ်တၢ်ဘဉ်ယးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒ်လဲဉ်အဂီၢ်, လဲၤကွၢ်- www.cdc.gov/vsafe တက့ၢ်.

ယမ့ၢ်ဆၢတံၣ်လၢအဲဉ်ဒီးဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒၢန့ဉ်တၢ်မၤန့ၣ်ကမၤအသးလဲဉ်.

တၢ်အံၤမ့ၢ်န့တၢ်ယုထၢလၢန့ကဆဲး မ့တမ့ၢ် တဆဲး **Janssen COVID-19** ကသံဉ်ဒိသဒၢလီၤ. နမ့ၢ်ဆၢတံၣ်လၢန့ကြး ဆဲးတဆဲးကသံဉ်ဒိသဒၢအံၤန့ဉ်, တၢ်အံၤတဆိတလဲန့တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ဆူတၢ်ဟံၣ်ပနီဉ်တဖၣ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်တၢ်ယုထၢအဂၤတဖၣ်အိဉ်လၢကဒိသဒၢ COVID-19 လၢတမ့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒၢခါ.

ကတီၢ်အံၤ, **FDA** တအိဉ်ဒီးတၢ်အၢဉ်လီၤတူၢ်လိာ်ကသံဉ်ဒိသဒၢအဂၤနီတမံၤလၢတၢ်ဒိသဒၢ **COVID-19** အဂီၢ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ. ဘဉ်သုဉ် သုဉ်ကအိဉ်ဒီးကသံဉ်ဒိသဒၢအဂၤလၢကဒိသဒၢလၢ **COVID-19** လၢတၢ်စူးကါအိၣ်လၢဂီၢ်အူတၢ်ဟ့ဉ်ပုၤခွဲးအဖီလၢန့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဆဲး JANSSEN COVID-19 ကသံဉ်ဒိသဒၢဒီးကသံဉ်ဒိသဒၢအဂၤတဖၣ်သ့ခါ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတအိဉ်နီတမံၤလၢအဘဉ်ယးဒီးတၢ်စူးကါ **Janssen COVID-19** ကသံဉ်ဒိသဒၢဒီး ကသံဉ်ဒိသဒၢအဂၤတဖၣ်နီတမံၤဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

ယမ္မာအိတ်ဒီးဟူးသး မုတမ္မာ ငုးအိတ်ဖိနီထံတေခီလဲဉ်.

နမ္မာအိတ်ဒီးဟူးသး မုတမ္မာ ငုးအိတ်ဖိနီထံန့ဉ်, တာၣ်ပိတ်တဲသကိးနတၢ်ယုထၢတဖၣ်ဒီးပုၤလၢအဟ့ၣ်လီၤနးဆူၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတက့ၢ်.

မ့ၢ် JANSSEN COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒၢတဟ့ၣ်ယၤ COVID-19 သ့ခါ.


တသ့တၢ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒၢတဟ့ၣ်ယုၣ်ဒီး SARS-CoV-2 ဒီးဟ့ၣ်န့ၢ် COVID-19 တသ့တၢ်လီၤ.

ဟံးကီၤယၢ်နတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢဒၢက့ၢ်

ဖဲနဒီးန့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢ Janssen COVID-19 န့ဉ်, နကမၤန့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢဒၢက့ၢ် လၢကမၤနီၣ်မၤယါကသံၣ်ဒိသဒၢအမၤ ဒီးမၤန့ၢ်လၢနဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢန့ဉ်လီၤ.

တၢ်မၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

နမ္မာအိတ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် မုတမ္မာ ဒ်သိးကမၤန့ၢ်တၢ်မၤအသးနီၣ်နီၣ်ဘၣ်ယး Janssen COVID-19 ဖဲတယံၣ်ဒီးဘၣ်အဂီၢ်န့ဉ်, ကွဲးဒိ QR ဒီးအံၤခိဖျါတၢ်စူးကါနလီၤတဲခိ, လဲၤကွၢ်ပုၤယဲၤသန့ မုတမ္မာ ကိးလီၤတဲခိဆူၣ်နီၣ်ဂံၢ်တဖၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၤလၢလၢအံၤတက့ၢ်.

QR ဒီးနီၣ်ဂံၢ်	တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအက့ၢ်ပုၤယဲၤသန့	လီၤတဲခိနီၣ်ဂံၢ်တဖၣ်
	www.janssencovid19vaccine.com	US လီၤတဲခိကလိ- ၁-၈၀၀-၅၆၅-၄၀၀၈ US လီၤတဲခိ- (၉၀၈) ၄၅၅-၉၉၂၂

ယမၤလိန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်သ့ခဲလဲဉ်.

- သံကွၢ်ပုၤလၢအဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢတက့ၢ်.
- လဲၤကွၢ်ဖဲ CDC <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> တက့ၢ်.
- လဲၤကွၢ်ဖဲ FDA <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization> တက့ၢ်.

ဆဲးကျိးနဟီၣ်ကဝီၤ မုတမ္မာ ကီၢ်စဲၣ်ကမ့ၢ်တၢ်အိတ်ဆူၣ်အိတ်ချ့ဖဲၤကျိၤတက့ၢ်.

တၢ်ကမၤနီၣ်မၤယါယတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲလဲဉ်.

ပုၤလၢအဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒိသဒၢကမၤန့ၢ်ယုၣ်နတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူၣ်နီၣ်ဂံၢ်/ဟီၣ်ကဝီၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်သ့လီၤကဝီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်မၤအက့ၢ်သန့ (IIS) မုတမ္မာ တၢ်ဟံးပနီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤအက့ၢ်သန့အကၤတဖၣ်န့ဉ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်ဘၣ်ယး IISs အဂီၢ်လဲၤကွၢ်-<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> တက့ၢ်.

မှီပုလုယုလုတၢ်လၢ်ကွၢ်လၢ်စၢ်လၢတၢ်ဒီးန့ၢ် တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါ COVID-19 အဂီၢ်သ့ဓါ.

တသ့ဘၣ်, ဝဲတကတီၢ်အံၤ, ပုလုလၢအဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါယုန့ၢ် တၢ်လၢ်ကွၢ်လၢ်စၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါအပူၤတသ့ ဒီးပုလုန့ၢ်လၢန့ၢ်ဘၣ်ထုးထီၣ်လၢန့ၢ် ထၢၣ်ပုလုလၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်အဂီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်လၢ်ကွၢ်လၢ်စၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါ COVID-19 ထဲတခါဇါအခါန့ၢ်လီၤ. နီၤလဲၣ်ဂ့ၤ, ပုလုလၢအဆဲးန့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒါကယုထံၣ်န့ၢ်တၢ်ယုက့ၤစ့လၢအကြၢးအဘၣ်လၢတၢ်တီၢ်ကျဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢအကျၢ်ဘၣ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါတၢ်ပၤအာရဲၣ်ကျဲၤတၢ်လၢ်ကွၢ်လၢ်စၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါ (နီၢ်တကတီၢ်အဂီၢ်, Medicare , Medicaid, HRSA COVID-19 Uninsured Program လၢပုလုလၢတအိၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်ကီၤတဖၣ်) အဂီၢ်လီၤ.

ယုထီၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်သးဒုဒီးလၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်လီၤတၢ်တုၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်သ့ဝဲလဲၣ်.

ပုတကမ့ၢ်စ့ၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးလၢတၢ်တုၤတၢ်ပိၤမၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ အမၤအသးသ့လၢအဘၣ်ယးဒီး CDC COVID-19 တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘၣ်အိၣ်လၢကတီၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဆူ တၢ်သမံၣ်သမိးယုထံၣ်သ့ၣ်ညါထီၣ်ရီၤ (Inspector General) ဝဲလီၤ, U.S. တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးပုတတၢ်တၢ်မၤစၢ်တဖၣ်, ဝဲ ၁-၈၀၀- HHS-TIPS မ့တမ့ၢ် TIPS.HHS.GOV လီၤ.

တၢ်ထီၣ်ဒုးတယၢ်တၢ်ကဲးကဲးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤန့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

တၢ်ထီၣ်ဒုးတယၢ်တၢ်ကဲးကဲးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤ (Countermeasures Injury Compensation) (CICP) မ့ၢ်ဝဲ ဖဲၣ်ဒရၢၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤလၢ ကဟ့ၣ်မၤစၢ်တၢ်ကသံၣ်ကသီတၢ်လၢ်ကွၢ်လၢ်စၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါလီၤလီၤဆီဆီအဂၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးအဂၤတဖၣ် လၢ ပုတန့ၢ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးဒီးဒိၣ်မုၢ်ခိဖျါလၢကသံၣ်ကသီ မ့တမ့ၢ် ကသံၣ်ဒီးသဒါအဂၤတဖၣ်, ပုၣ်ယုဒီးကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤန့ၢ်လီၤ. အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်, တၢ်ကဘၣ် တီၣ်ထီၣ်တၢ်ယုထီၣ်ဆူ CICP အအိၣ်လၢတ (၁) နံၣ်အတီၢ်ပုၤစးထီၣ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီးသဒါန့ၢ်လီၤ. လၢကမၤလိၣ်အိၣ်ဘၣ်ယးဒီးတၢ်တီၢ်ကျဲၤအံၤအဂီၢ်, လဲၤကွၢ်ဖဲ www.hrsa.gov/cicp/ မ့တမ့ၢ် ကိး ၁-၈၅၅-၂၆၆-၂၄၂၇ တက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်ဖိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA) န့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

အဲၤမရကကီၢ်ဖဲၣ် FDA ဒုးအိၣ်ထီၣ် Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢတၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်သ့ဝဲ တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်လၢဂီၢ်အူတၢ်မၤအကျိၤ အကျဲအဖိလၢ် လၢတၢ်ကိးအိၣ်လၢ EUA န့ၢ်လီၤ. EUA အံၤဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢ်အိၣ်လၢ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးပုၤဂီၢ်တၢ်မၤစၢ်အနဲၣ်စွဲၣ် (Health and Human Services (HHS) ဘိးဘၣ်ရၢလီၤ လၢတၢ်ဂီၢ်တၢ်ကျိၤလၢအအိၣ်ဖိစၢ်လၢကမၤဘၣ်လိၣ်ဖိးမံ တၢ်စူးကါကသံၣ်ဖိၣ်ဒီးတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါကသံၣ်ဖိၣ် တဖၣ်ဖဲဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် ဝဲ COVID-19 တၢ်ဆိၣ်သ့ၣ်အကတီၢ်န့ၢ်လီၤ.

Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါ တလဲၤခိဖျါဝဲဒၣ် FDA- တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤဟံၣ်ဟံၣ်ကျဲၤ မ့တမ့ၢ် မၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးပနီၣ်အကလုာ်တပူၤယိဘၣ်န့ၢ်လီၤ. FDA ကဟ့ၣ်လီၤ EUA ဝဲတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်န့ၢ်ထီၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတုၤထီၣ်ထီၣ်ဘးအခါ, လၢအပုၣ်ယုဒီးတၢ်ယုထာအကျဲအဂၤလၢအအိၣ်တဖၣ် လၢအတလၢတပုၤ, တၢ်တဟံၣ်ဂံၢ်ဟံၣ်ကျဲၤအိၣ်တဖၣ်ဘၣ်န့ၢ်လီၤ. တကးဒီးဘၣ်, FDA တၢ်ဆၢဝဲၣ်အံၤ ဒီးသ န့ၢ်ထီၣ်အသးလၢဖဲအုၣ်တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်အုၣ်သးလၢ်လၢ်ဆူအဖိခိၣ် လၢအဒုးန့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢကသံၣ်မံပနီၣ်အံၤဘၣ်ဘၣ်သ့ၣ်ညါကသံၣ်ဒီးသဒါ COVID-19 တုၤလီၤတၢ်လီၤဝဲ COVID-19 တၢ်ဆိၣ်သ့ၣ်အကတီၢ် ဒီးကသံၣ်ပနီၣ်အတၢ်ကဲးဘျးနီၢ်နီၢ်လၢအမၤအသးသ့တဖၣ် မၤ ဘၣ်လိၣ်တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်ဒီး တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးကသံၣ်မံပနီၣ်တဖၣ်လၢအကဲထီၣ်အသးသ့န့ၢ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်န့ၢ်ထီၣ်လဲၣ်လၢက ဟ့ၣ်အခွဲးလၢတၢ်ကစူးကါကသံၣ်မံပနီၣ်အံၤဝဲ COVID-19 တၢ်ဆိၣ်သ့ၣ်အကတီၢ်န့ၢ်လီၤ.

EUA လၢ Janssen COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအဂီၢ်န့ၢ်တၢ်စးထီၣ်စူးကါအိၣ်သ့အကတီၢ်ဝဲ တၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤ COVID-19 ဒ်သိးကမၤဘၣ်လိၣ်ဖိးမံတၢ်စူးကါကသံၣ်မံပနီၣ်တဖၣ်အံၤဖဲဂီၢ်အူကတီၢ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဆိၣ်ကတီၢ်ကွၢ် မ့တမ့ၢ် ထုးကွၢ်အိၣ် (ဖဲလၢတၢ်တစူး ကါလၢကသံၣ်မံပနီၣ်တဖၣ်အံၤန့ၢ်လီၤ).

တၢ်ထုးထီၣ်အိၣ်ခိဖျါလၢ-
Janssen Biotech, Inc.
a Janssen Pharmaceutical Company of Johnson & Johnson
Horsham, PA 19044, USA



ဒိၣ်န့ၢ်တၢ်ဂီၢ်အိၣ်သိးလာတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကုၤအံၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်ဆူပုၤလါအိး
န့ၢ်ကသံၣ်ဒိသဒါအိၣ်လါကသံၣ်ကသိတၢ်မၤနီၣ်မၤယါလါအိၣ်လဲၤတြိနံး/
တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒါအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအကျိၤကျဲအဂီၢ်တက့ၢ်.